



Qualité croate



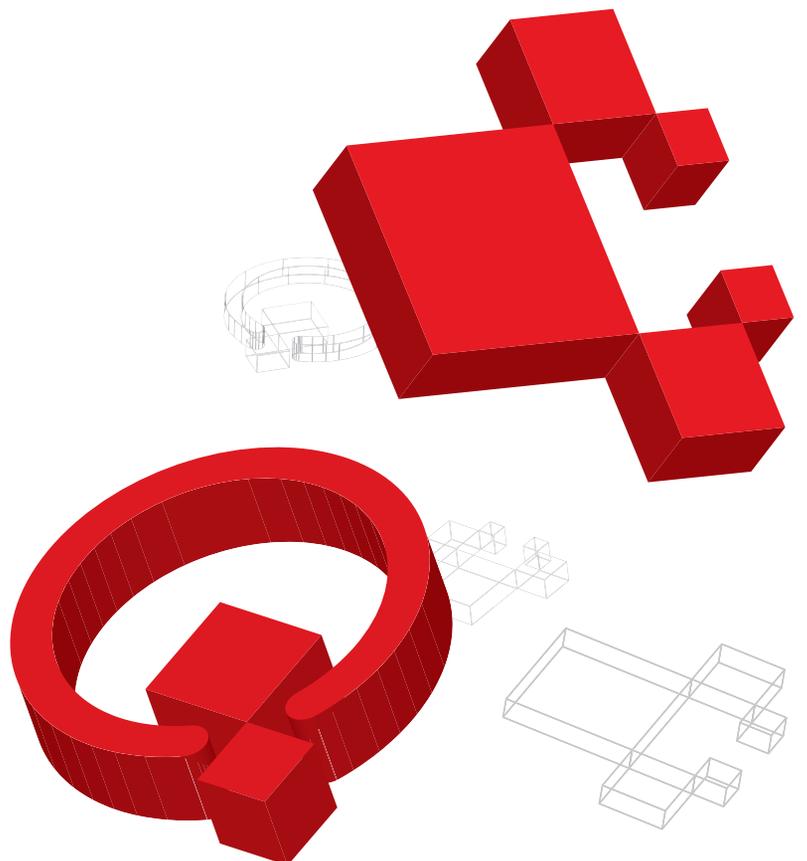
Produit d'origine croate

*ACHETONS DES  
PRODUITS CROATES!  
Be CROative!*



CHAMBRE  
DE COMMERCE  
DE CROATIE

ACHETONS DES  
PRODUITS CROATES!  
Be *CRO*ative!





NADAN VIDOŠEVIĆ, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE CROATIE

# “Qualité croate” et “Produit d’origine croate” Be CROative

**Les produits croates de qualité supérieure une fois identifiés, nous pourrons nous aider tout d’abord nous-mêmes à pouvoir reconnaître clairement de ce qui est le meilleur que nous avons à ce moment-la, afin d’offrir, dès le lendemain, ce qui est le meilleur, au monde entier, en toute confiance et en toute sûreté**

L’allégation de la Lettre d’intention portant sur le projet de l’identification visuelle des produits croates montre le mieux le souhait et l’intention de ce projet qui a été mis en œuvre en 1997 par la Chambre de commerce de Croatie. Absolument conscients du fait que le marché global reconnaît la qualité comme un des facteurs principaux de la compétitivité, nous avons mis en place un mécanisme au moyen duquel, par l’intermédiaire des commissions indépendantes, multidisciplinaires et techniques, les professionnels évaluent les entreprises et leurs produits, et décident de l’attribution du droit d’utiliser l’une des deux indications. Pour les produits portant l’indication “Qualité croate” nous garantissons qu’il s’agit des produits qui, par leur qualité, n’ont pas de retard par rapport aux plus hautes performances internationales. Les produits portant l’indication “Produit d’origine croate” offrent une valeur ajoutée, représentent, en plus de leur qualité, le résultat des travaux d’innovation et d’invention réalisés par les fabricants croates, ou provenant de notre tradition; donc, ils sont véritablement uniques dans le monde - produits d’origine croate.

Par l’exposition Be CROative, est faite la promotion des produits croates de bonne qualité (portant les indications “Produit d’origine croate” et “Qualité croate”), des artistes, des scientifiques, des innovateurs et des inventions des Croates, connus dans le monde entier, et ainsi également

la promotion de la Croatie elle-même en tant que pays d’hommes innovateurs et créateurs. Par cette exposition, la Chambre de commerce de Croatie tient à montrer que la Croatie, a non seulement des sportifs de première ligue et des paysages admirables, mais qu’elle réalise aussi des produits de qualité supérieure, créés par son intelligence et son ingéniosité. La CEC tient également à présenter, avec fierté, les grands hommes croates, les artistes, les savants et les innovateurs, qui ont contribué au progrès global.

À long terme, nous attendons le positionnement des produits croates sur les marchés étrangers, étant reconnaissables par leur authenticité et leur qualité de pointe. Notre souhait est que la Croatie, par ses produits de bonne qualité, soit reconnue elle-même dans le monde comme pays de la qualité.

Nous espérons que l’exposition BeCROative ainsi que les marques de qualité “Qualité croate” et “Produit d’origine croate” vous aideront, vous aussi, en ce qui concerne le choix d’un produit croate et votre décision en matière de coopération commerciale avec une entreprise croate. ■



Nadan Vidošević, Président de la CCC

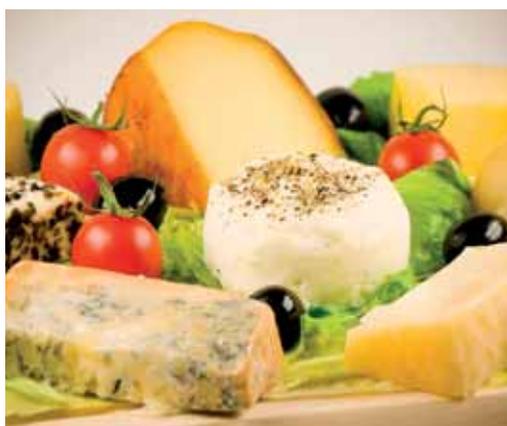
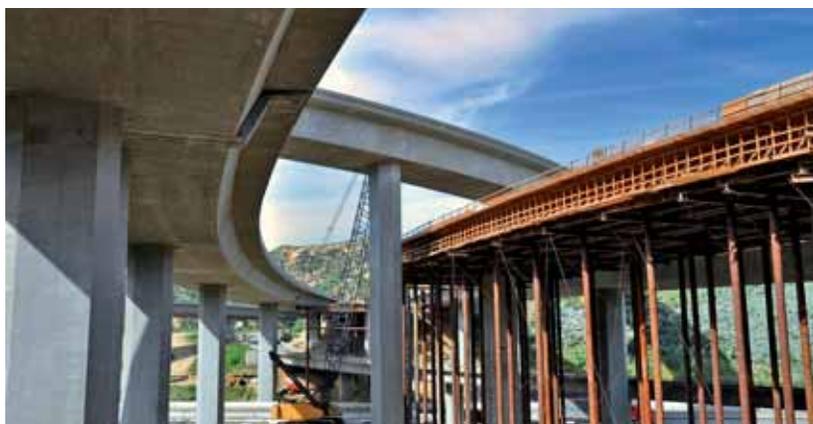
# La Croatie et la France - un vaste créneau d'amélioration de la coopération



**La Croatie et la France**, deux peuples et deux États, ont une histoire longue et riche des relations réciproques: depuis les Francs et Charlemagne, ensuite sous la dynastie française des Angevins, par laquelle la France a été gouvernée au XIV<sup>ème</sup> siècle, jusqu'à Napoléon à qui est attribuée la phrase "Si je n'avais que 100.000 soldats croates, je conquerrais la terre entière".

Dans le domaine des relations économiques entre la Croatie et la France, il y a beaucoup d'occasions qui restent inutilisées aujourd'hui. Jusqu'au début de la récession actuelle, on enregistrait une augmentation stable des échanges commerciaux. Sous l'effet de la récession, les échanges ont baissé d'environ 20 %. En 2008, le volume d'

échanges commerciaux a atteint 876,8 millions d'euros, les exportations de la Croatie vers la France étant parvenues à 201 millions, tandis que les exportations de la France vers la Croatie s'élevaient à 675,8 millions d'euros. En 2009, la première année de récession, les exportations croates ont marqué un recul d'environ 25%, et sont retombées à 150 millions, tandis que les exportations françaises en Croatie avaient diminuées de plus de 30%, et représentaient 456 millions d'euros. La baisse du volume d'échanges a persisté même en 2010: les exportations croates s'élevaient à 121,7 millions d'euros, et les importations depuis la France à 409,7 millions d'euros. Dans la période de récession, le déficit croate a été réduit de 474,8 à 305,7 millions d'euros.



Vu la répartition des échanges, et suivant les données en 2009, il est évident que les exportations croates vers la France concernaient notamment les composants et accessoires pour l'industrie automobile (27%), les meubles (8%), les produits métalliques et les machines agricoles (7% chacun). D'autre part, la majeure partie des importations croates concernait les voitures (16%), les produits pharmaceutiques (9%), les parfums et les produits cosmétiques (6%), les bateaux (5%).

Bien que la France représente la destination la plus attractive dans le monde, les

Français aiment venir en Croatie. Ainsi, en 2010, 400.000 touristes français ont visité la Croatie, soit près de 1,5 millions de nuitées; et ainsi la France occupe la septième place à l'échelle des marchés les plus importants du tourisme croate.

Malgré un volume d'échanges relativement faible, qui offre pourtant un vaste créneau d'amélioration de la coopération, c'est la France qui est l'un des investisseurs les plus importants en Croatie. D'après les données de la Banque Nationale de Croatie, depuis 1993 jusqu'à 2010, les Français ont engagé en Croatie les fonds de presque 1,4 milliard d'euros,

ce qui les positionne à une place assez élevée, soit la sixième.

La tendance de déclin des échanges commerciaux ces deux dernières années a été partiellement inversée les deux premiers mois en 2011, avec une modeste hausse des importations en provenance de France. Cependant, il est évident que les entrepreneurs croates doivent déployer des efforts supplémentaires afin de mieux positionner les produits croates sur le marché français, compte tenu que les exportations croates vers la France ont été réduites d'environ 6% en janvier et février 2011. ■



## Qualité croate

Jusqu'à présent, **235** produits croates ont obtenu la marque *Qualité croate*.

## Les produits de qualité supérieure

fabriqués sur le territoire de la République de Croatie portent la marque *Qualité croate*. Cette marque est la reconnaissance à la fois de la qualité du produit et du producteur, ainsi qu'une garantie pour le consommateur qu'il s'agit d'un produit qui satisfait les critères de la qualité plus grande et représente une qualité de tout premier ordre dans le monde.

### ALIMENTS, VIANDES, POISSONS ET ALIMENTS TRANSFORMÉS



Pâté de foie  
Gavrilović d.o.o., Petrinja  
[www.gavrilovic.hr](http://www.gavrilovic.hr)



Saucisson sec  
Danica mesna industrija d.o.o., Koprivnica  
[www.podravka.hr](http://www.podravka.hr)



Viande hachée en conserve  
Gavrilović d.o.o., Petrinja  
[www.gavrilovic.hr](http://www.gavrilovic.hr)



Jambon cuit BAMBINA  
Improm d.o.o., Križevci  
[www.improm.hr](http://www.improm.hr)



Salami méditerranéen  
Improm d.o.o., Križevci  
[www.improm.hr](http://www.improm.hr)



## Charcuterie de langues de porc

Improm d.o.o., Križevci  
www.improm.hr



## Tartufina

Improm d.o.o., Križevci  
www.improm.hr



## Jambon original de pays GROF

Kudelić d.o.o., Bedenica  
www.kudelic-bedenica.hr

Salami dalmate *buđola* MATAŠ

Mataš M.N. d.o.o., Jasenice  
www.matas.hr



## Pancetta de Dalmatie MATAŠ

Mataš M.N. d.o.o., Jasenice  
www.matas.hr



## Salami ALKAR et salami ALKAR dit SRMA

Mel-Jakov Lovrić t.p., Split  
www.mel-mesnicelovric.hr



## Pancetta de Dalmatie

Mesna industrija Braća Pivac d.o.o., Vrgorac  
www.pivac.hr



## Jambon du Karst

Mesna industrija Braća Pivac d.o.o., Vrgorac  
www.pivac.hr



## Pâté BARBI

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



## Jambon fin, sans os

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



## Jaegger du terroir

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



## Salami FIOLIĆ

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



**Salami de Carniole**

Mesnice Fiolić d.o.o., Hrašće, Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



**Saucisson *kulen* FIOLIĆ**

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



**Saucisson *kulenova seka***

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



**Saucisses semi-cuites FIOLIĆ:  
saucisses de Francfort, cervelas,  
*posebna, parizer***

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



**Saucisse de Srijem**

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



**Jambon roulé**

Mesnice Fiolić d.o.o., Hrašće, Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



**Saucisse *Turist***

Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
www.mesnice-fiolic.hr



**Saucisse maison de SLATINA**

Mesoprerađa d.o.o., Slatina  
mesoprerađa@vt.t-com.hr



**Saucisson *kulen* de SLATINA**

Mesoprerađa d.o.o., Slatina  
mesoprerađa@vt.t-com.hr



**Jambon cru de VRGORAC, sans os**

Mesna industrija Braća Pivac d.o.o., Vrgorac  
www.pivac.hr



**Pancetta de Dalmatie**

Mijukić-prom, Runovići  
www.mijukic-prom.com



**Sardines de l'Adriatique MARDEŠIĆ  
-conserves de poisson**

Mardešić d.o.o., Sali, Dugi Otok  
www.mardesic.hr



Maquereaux d'Adriatique MARDEŠIĆ  
- maquereaux en conserve

Mardešić d.o.o., Sali, Dugi Otok  
[www.mardesic.hr](http://www.mardesic.hr)



Sardines frites à l'huile d'olive  
MARDEŠIĆ

Mardešić d.o.o., Sali, Dugi otok  
[www.mardesic.hr](http://www.mardesic.hr)



Conserves de poisson SARDI

Sardina d.o.o., Postira  
[www.sardina.biz](http://www.sardina.biz)



Filets salés d'anchois de l'Adriatique

Leko d.o.o., Zagreb  
[www.leko-doo.hr](http://www.leko-doo.hr)



Filets marinés de sardines – Rolmopsi

Leko d.o.o., Zagreb  
[www.leko-doo.hr](http://www.leko-doo.hr)



Pâte à tartiner de truite fumée de la  
Gacka

Leko d.o.o., Zagreb  
[www.leko-doo.hr](http://www.leko-doo.hr)



Morue "bianco"

Trenton d.o.o., Trogir  
[www.trenton.hr](http://www.trenton.hr)

ALIMENTS / LAIT ET  
PRODUITS LAITIERS



Fromage frais ABC et fromage frais  
ABC au jambon, aux crudités, au  
poivron piquant et à la ciboulette

Belje d.d., Darda  
[www.abcsir.hr](http://www.abcsir.hr)



Culture AB

Dukat d.d., Zagreb  
[www.dukat.hr](http://www.dukat.hr)



Lait frais de DUKAT

Dukat d.d., Zagreb  
[www.dukat.hr](http://www.dukat.hr)



Fromage à râper - *ribanac*

Dukat d.d., Zagreb  
www.dukat.hr



Lait fermenté

Dukat d.d., Zagreb  
www.dukat.hr



Fromage TRAPPISTE

Dukat d.d., Zagreb  
www.dukat.hr



Lait frais MEGGLE

Meggle Hrvatska d.o.o., Osijek  
www.meggle-hrvatska.hr



Fromage frais à la crème MEGGLE

Meggle Hrvatska d.o.o., Osijek  
www.meggle-hrvatska.hr



Yaourt liquide MEGGLE

Meggle Hrvatska d.o.o., Osijek  
www.meggle-hrvatska.hr



Lait longue durée MEGGLE

Meggle Hrvatska d.o.o., Osijek  
www.meggle-hrvatska.hr



Fromage de vache à pâte dure BOVIDUR

Vindija d.d., Varaždin  
www.vindija.hr



Lait de chèvre

Vindija d.d., Varaždin  
www.vindija.hr



Lait frais de VINDIJA

Vindija d.d., Varaždin  
www.vindija.hr

Fromages fondus à tartiner

Zdenka - mliječni proizvodi d.o.o., Veliki Zdenci  
www.zdenka.hr



## ALIMENTS / CONFISERIES



Gâteaux secs, sans sucre blanc

Delicia d.o.o., Buzet  
www.delicia.hr

ČIPI ČIPS

Franck d.d., Zagreb  
www.franck.hr

Gaufrettes JADRO

Karolina d.o.o., Osijek  
www.lorenz-snackworld.de

Biscuits fourrés PARIS

Koestlin d.d., Bjelovar  
www.koestlin.hr

Biscuits PIKNIK

Koestlin d.d., Bjelovar  
www.koestlin.hr

Dessert aux griottes - GRIOTTE

Kraš d.d., Zagreb  
www.kras.hr

Dessert CLEMENTINA

Zvečevo d.d., Požega  
www.zvecevo.hrALIMENTS / FRUITS,  
LÉGUMES ET ALIMENTS  
TRANSFORMÉS

Myrtilles

Hellea d.o.o., Zagreb  
www.borovnica.hr

Choucroute d'Ogulin

Madig - Mrežnica d.o.o., Ogulin  
www.madig-mreznica.hr

## ALIMENTS ET AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES



Produits instantanés à base de café  
Cafétéria : Cappuccino classique, au  
chocolat, à la vanille, classique sans  
sucre

ALBA M.S. d.o.o., Veliko Trgovišće  
[www.alba-ms.hr](http://www.alba-ms.hr)



Cafétéria Brasil

ALBA M.S. d.o.o., Veliko Trgovišće  
[www.alba-ms.hr](http://www.alba-ms.hr)



Café décaféiné ANAMARIA

Anamarija Company d.o.o., Sesvete  
[www.anamarija.hr](http://www.anamarija.hr)



Café ANAMARIA

Anamarija Company d.o.o., Sesvete  
[www.anamarija.hr](http://www.anamarija.hr)



Café SANTA MARIA

Anamarija Company d.o.o., Sesvete  
[www.anamarija.hr](http://www.anamarija.hr)



Cappuccino ARABESCA

Arabesca d.o.o., Sesvete  
[www.arabesca.hr](http://www.arabesca.hr)



Café ARABESCA

Arabesca d.o.o., Sesvete  
[www.arabesca.hr](http://www.arabesca.hr)



Café Monte Brown, Brown Vendo,  
Red, Bourbon Suprême, Minas

C - M d.o.o., Rovinj  
[www.caffemonte.hr](http://www.caffemonte.hr)



Café express

Franck d.d., Zagreb  
[www.franck.hr](http://www.franck.hr)



Café anniversaire "Jubilarna"

Franck d.d., Zagreb  
[www.franck.hr](http://www.franck.hr)



Mélange de café torréfié moulu  
GLORIA

Franck d.d., Zagreb  
[www.franck.hr](http://www.franck.hr)



Huile de tournesol pressée à froid  
ZLATNI DUKAT

GEA - Tvornica ulja d.o.o., Hercegovac  
www.abn.hr



Huile de tournesol comestible  
ZLATNIK

GEA - Tvornica ulja d.o.o., Hercegovac  
www.abn.hr



Huile végétale comestible de ČEPIN

IPK Tvornica ulja Čepin d.d., Čepin  
www.uljara.hr



Huile de tournesol comestible de  
ČEPIN

IPK Tvornica ulja Čepin d.d., Čepin  
www.uljara.hr



Huile de tournesol comestible FRIGAL  
pour friture à plusieurs reprises

IPK Tvornica ulja Čepin d.d., Čepin  
www.uljara.hr



Margarines MARGO

Zvijezda d.d., Zagreb  
www.zvijezda.hr



Mayonnaise ZVIJEZDA

Zvijezda d.d., Zagreb  
www.zvijezda.hr



Margarine de table ZVIJEZDA

Zvijezda d.d., Zagreb  
www.zvijezda.hr



Vinaigre d'alcool KISKO

Badel d.o.o., Zagreb  
www.badel.hr



Vinaigre de cidre KISKO

Badel d.o.o., Zagreb  
www.badel.hr



Vinaigre de vin KISKO

Badel d.o.o., Zagreb  
www.badel.hr



Vinaigre : de cidre, de vin, d'alcool

Prehrana d.o.o., Varaždin  
www.prehrana-varazdin.com



Pâte en feuilles pour gâteaux et strudels

Clarum d.o.o., Nova Gradiška  
www.clarum.hr



Farine de blé FARINA

Granolio d.o.o., Zagreb  
www.granolio.hr



Nouilles : Nouilles, Nouilles vertes, Nouilles noires

Mariolina d.o.o., Krk  
www.mariolina.hr



Gnocchis

Marex-gel d.o.o., Zadar  
www.marex-gel.hr



Pâtes fraîches farcies AURELIA :  
tortellini au jambon cru de Dalmatie,  
quatre sortes de fromages, dinde,  
blettes et fromage frais

Naše klasje d.o.o., Zagreb  
www.naseklasje.hr



Pâtes aux grains entiers  
ZLATNO ZRNO ŽITA

Prehrambeno industrijski kombinat d.d., Rijeka  
www.pikrijeka.hr



Pains de seigle typiques  
RAŽEK et ZRNEK

Pekarnica Latica d.o.o., Varaždin  
www.vindija.hr



Miels naturels

PIP d.o.o., Zagreb  
www.pip.hr

## BOISSONS / BOISSONS NON-ALCOOLISÉES



Boisson vitaminée CEDEVITA

Cedevita d.o.o., Zagreb  
www.cedevita.hr



Eau de source naturelle UNIQUE

Cedevita d.o.o., Zagreb  
www.atlantic.hr  
www.cedevita.hr



Eau de source gazeuse et eau de source naturelle BISTRA

Coca-Cola HBC Hrvatska d.o.o., Zagreb  
www.coca-colahellenic.hr



#### Eau de source naturelle CETINA

Naturalis d.o.o., Civljane  
www.cetina.hr



#### Eau minérale naturelle JAMNICA

Jamnica d.d., Zagreb  
www.jamnica.hr



#### Eau de table AQUAVIVA

Živa voda d.o.o., Zagreb  
www.aquaviva.hr

## BOISSONS / VINS



#### Vin de qualité Korčulanka

Blato 1902 d.d., Blato - Korčula  
www.blato1902.hr



#### Vin de qualité Plavac Blato

Blato 1902 d.d., Blato - Korčula  
www.blato1902.hr



#### Vin de qualité Pelješac

Dingač Poljoprivredna zadruga i vinarija,  
Patomje  
www.advance.hr/vinarija-dingac



#### Vin de qualité Plavac

Dingač Poljoprivredna zadruga i vinarija,  
Patomje  
www.advance.hr/vinarija-dingac



#### Vin de première qualité Traminac

Iločki podrumi d.d., Ilok  
www.ilocki-podrumi.hr



#### Vin de qualité Pošip Korčula

Jedinstvo PZ, Smokvica, otok Korčula  
www.posip.hr



#### Vin de première qualité Graševina

Kutjevo d.d., Kutjevo  
www.kutjevo.hr



Vin de première qualité Traminac

Kutjevo d.d., Kutjevo  
www.kutjevo.hr



Vin de qualité Plavac Hvar

Svirče Poljoprivredna zadruga i vinarija,  
Vrbanj, otok Hvar  
www.pz-svirce.hr

BOISSONS /BIÈRES



Bière sans alcool PAN

Carlsberg Croatia d.o.o., Koprivnica  
www.carlsberg.hr



Bière PAN

Carlsberg Croatia d.o.o., Koprivnica  
www.carlsberg.hr



Bière blonde STAROČEŠKO

Pivovara Daruvar d.o.o., Daruvar  
www.pivovara-daruvar.hr



Bière blonde de Karlovac

Karlovačka pivovara d.o.o., Karlovac  
www.karlovačka.hr



Bière sans alcool Karlovačko Rally

Karlovačka pivovara d.o.o., Karlovac  
www.karlovačka.hr



Bière blonde d'Osijek

Osječka pivovara d.d., Osijek  
www.pivovara.hr



Bière blonde Fresh by Ožujsko - lager

Zagrebačka pivovara d.d., Zagreb  
www.ozujsko.com



Bière OŽUJSKO Cool

Zagrebačka pivovara d.d., Zagreb  
www.ozujsko.com



Bière OŽUSKO  
Zagrebačka pivovara d.d., Zagreb  
[www.ozujsko.com](http://www.ozujsko.com)



Bière TOMISLAV  
Zagrebačka pivovara d.d., Zagreb  
[www.ozujsko.com](http://www.ozujsko.com)

## BOISSONS ALCOOLISÉES FORTES



Vodka AKVINTA  
Adriatic Distillers d.o.o., Split  
[www.akkvinta.com](http://www.akkvinta.com)



Eau-de-vie faite à la maison à base  
de poires tepka  
Aeronautika d.o.o., Koprivnica



Cocktail au chocolat : Chocolate  
cocktail  
Darna d.o.o., Rovinj  
[www.darna.hr](http://www.darna.hr)



Liqueur OVO ( brandy OVO )  
Darna d.o.o., Rovinj  
[www.darna.hr](http://www.darna.hr)



Absinthe *Pelinkovac*  
Darna d.o.o., Rovinj  
[www.darna.hr](http://www.darna.hr)



Liqueur amère aux plantes  
médicinales et liqueur au miel  
AMBROZIJE  
PIP d.o.o., Zagreb  
[www.pip.hr](http://www.pip.hr)



Liqueur amère à base de plantes  
médicinales BARUN  
Zvečevo d.d., Požega  
[www.zvecevo.hr](http://www.zvecevo.hr)

## MÉDICAMENTS, PRODUITS MÉDICAUX ET COMPLÉMENTS ALIMENTAIRES



Blé vert nouveau Liquid Sun  
B Plus d.o.o., Zagreb  
[www.liquidsun.com.hr](http://www.liquidsun.com.hr)



**Ginkgo**

Belupo d.d., Koprivnica  
www.belupo.hr



**Médicament Irumed**

Belupo d.d., Koprivnica  
www.belupo.hr



**Médicament Iruzid**

Belupo d.d., Koprivnica  
www.belupo.hr



**Thérapie à base de l'apiculture, de miel et de plantes médicinales - PIP**

PIP d.o.o., Zagreb  
www.pip.hr



**Bifidoverus, Bifidoverus S, Bifidoverus K**

Probiotika Viva d.o.o., Zagreb  
www.probiotikaviva.hr



**Acidoverus et Acidoverus S**

Probiotika Viva d.o.o., Zagreb  
www.probiotikaviva.hr

**PRODUITS DE BEAUTÉ ET ARTICLES DE TOILETTE**



**Pâte dentifrice ZIRODENT**

Saponia d.d., Osijek  
www.saponia.hr

**BOIS, PRODUITS EN BOIS ET MEUBLES**



**Meubles de cuisine BARBARA**

Ancona d.o.o., Đakovo  
www.ancona.hr



**Meubles de cuisine IRENA**

Ancona d.o.o., Đakovo  
www.ancona.hr



**Meubles de cuisine IVONA**

Ancona d.o.o., Đakovo  
www.ancona.hr



Meubles de cuisine KARLA  
Ancona d.o.o., Đakovo  
[www.ancona.hr](http://www.ancona.hr)



Mobilier de bureau MAT  
Inkea d.o.o., Zagreb  
[www.inkea.hr](http://www.inkea.hr)



Ensembles de sièges rembourrés en bois massif  
Spin Valis d.d., Požega  
[www.spinvalis.hr](http://www.spinvalis.hr)



Lits traditionnels et lits d'hôpital – matelas  
Bernarda d.o.o., Nedelišće  
[www.bernarda.hr](http://www.bernarda.hr)



Lits salubres – matelas SALUS  
Bernarda d.o.o., Nedelišće  
[www.bernarda.hr](http://www.bernarda.hr)



Fenêtres et portes en bois  
Finag d.d., Garešnica  
[www.finagdd.hr](http://www.finagdd.hr)



Programme IZOIND 2000  
Izoind d.o.o., Zagreb  
[www.izoind.hr](http://www.izoind.hr)



Panneau d'aggloméré amélioré 3 couches, d'usage général, type TP 20  
Iverica d.o.o., Bjelovar  
[www.iverica.hr](http://www.iverica.hr)



Panneau d'aggloméré 3, d'usage général, type TP 20  
Iverica d.o.o., Bjelovar  
[www.iverica.hr](http://www.iverica.hr)



Parquet fini, 3 couches PAN FIX  
PAN PARKET d.o.o., Čačinci  
[www.pan-parket.hr](http://www.pan-parket.hr)



Collection de parquets finis, 3 couches MORELLO  
Parketi Požgaj d.o.o., Veliki Bukovec  
[www.pozgaj.com](http://www.pozgaj.com)



Collection de parquets finis, en 2 couches PAVONE  
Parketi Požgaj d.o.o., Veliki Bukovec  
[www.pozgaj.com](http://www.pozgaj.com)



Revêtements intérieurs en bois pour les sols  
Parquets traditionnels *Michelangelo*, *Van Gogh*, *Dali*, revêtements en planches pour les sols *Picasso*  
Drvoproizvod d.d., Jastrebarsko  
[www.drvoproizvod.hr](http://www.drvoproizvod.hr)



Revêtements en bois pour les sols, à l'intérieur DUX/THERMODUX DOMINUS/THERMODOMINUS REX/THERMOREX  
PPS Galeković, Mraclin  
[www.pps-galekovic.hr](http://www.pps-galekovic.hr)



Revêtements en bois pour les sols, à l'extérieur Systèmes THERMODECKING 1, 2, 3  
PPS Galeković, Mraclin  
[www.pps-galekovic.hr](http://www.pps-galekovic.hr)



Cercueils  
Palma d.o.o., Jastrebarsko  
[www.palma.hr](http://www.palma.hr)



Semi-sarcophages  
Palma d.o.o., Jastrebarsko  
[www.palma.hr](http://www.palma.hr)



Sarcophages  
Palma d.o.o., Jastrebarsko  
[www.palma.hr](http://www.palma.hr)

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ET GÉNIE CIVIL



Tuiles en béton  
Bramac pokrovni sistemi d.o.o., Zagreb  
[www.bramac.hr](http://www.bramac.hr)



Tuiles en argile  
Tondach Hrvatska d.d., Bedekovčina  
[www.tondach.hr](http://www.tondach.hr)



Tuiles NEXE – Cezar, Oktavijan, Glinex, Mediteran  
Dilj d.o.o., Vinkovci  
[www.nexe.hr](http://www.nexe.hr)



Bloc de cloison en V- EKO  
Ciglane Zagreb d.d., Zagreb  
[www.ciglane-zagreb.hr](http://www.ciglane-zagreb.hr)



Cartouche de plafond - EKO  
Ciglane Zagreb d.d., Zagreb  
[www.ciglane-zagreb.hr](http://www.ciglane-zagreb.hr)



**Briques creuses et blocs**

Finag d.d., Garešnica  
www.finagdd.hr



**Cheminées préfabriquées, en 3 couches (TMD)**

PGM d.o.o., Poznanovec  
www.pgm.hr



**Cheminées**

Schiedel d.o.o., Golubovec  
www.schiedel.hr



**Conduits de ventilation**

Schiedel d.o.o., Golubovec  
www.schiedel.hr



**Poêles en faïence et cheminées**

Zagorka d.o.o., Bedekovčina  
www.zagorka.hr



**Trappes de visite et avaloirs VARGOKOR**

Vargon d.o.o., Kukuljanovo  
www.vargon.hr



**Conduits de canalisation nervurés et connexions VARGOKOR**

Vargon d.o.o., Kukuljanovo  
www.vargon.hr



**Tuyaux et raccords pour le drainage à l'intérieur des bâtiments VARGOKAL**

Vargon d.o.o., Kukuljanovo  
www.vargon.hr



**Tuyaux et raccords pour les conduites d'eau à l'intérieur des bâtiments VARGOTERM**

Vargon d.o.o., Kukuljanovo  
www.vargon.hr



**Profilés en PVC**

Naronplast d.o.o., Metković  
www.naronplast.hr



**Carreaux en céramique Rubi, Nina 21 T, Eva, Vis CRN3M3**

Keramika Modus d.o.o., Vojnić  
www.keramikamodus.com



**Carreaux en céramique**

Keramika Modus d.o.o., Vojnić  
www.keramikamodus.com



**Drvolit**

Varping d.o.o., Sveti Križ Začretje  
www.varping.hr



**Varping EPS**

Varping d.o.o., Sveti Križ Začretje  
www.varping.hr



**Revêtements de façade FASADEX**

Chromos boje i lakovi d.d., Zagreb  
www.chromos-bil.hr



**Poliflor**

Chromos boje i lakovi d.d., Zagreb  
www.chromos-bil.hr



**Ciment HOLCIM: ciment Majstor, ciment Ekspert, ciment Protektor, ciment Primus**

Holcim (Hrvatska) d.o.o., Koromačno  
www.holcim.hr



**Sable Majstor HOLCIM**

Holcim mineralni agregati d.o.o., Nedešćina  
www.holcim.hr



**TERATEKT**

Samoborka d.d., Samobor  
www.samoborka.hr

**INDUSTRIE DES MÉTAUX ET INDUSTRIE DES MACHINES**



**Tankers pour les produits finis**

3. MAJ brodogradilište d.d., Rijeka  
www.3maj.hr



**Bateau à usages multiples**

3. MAJ Brodogradilište d.d., Rijeka  
www.3maj.hr



**Radiateur modèle Solar**

Lipovica d.o.o., Popovača  
www.lipovica.hr



**Ventilateurs : axiaux et centrifuges**

Ventilator - TVUS d.o.o., Marija Bistrica  
www.ventilator.hr



**Collecteurs solaires SKT 40**

Tehnomont BMN d.o.o., Pula  
www.tehnomont.hr



**Robinet à tournant sphérique**

OMV-Ventil d.o.o., Zagreb  
www.omv-ventil.hr



**Dispositif de frein : P-6, P-10, P-30**

Đuro Đaković Trade d.o.o., Slavonski Brod  
www.dd-trade.com



**Séparateur de condensat**

OMV-Ventil d.o.o., Zagreb  
www.omv-ventil.hr



**Bornes et connecteurs de compression**

Dalekovod d.d., Zagreb  
www.dalekovod.hr



**Extincteurs, série "P"**

Pastor TVA d.d., Zagreb  
www.pastor.hr



**Flacon métallique léger pour propane et butane**

Đuro Đaković – Zavarene posude d.d., Slavonski Brod  
www.zavarene-posude.hr



**Couverts de table Korana**

Kordun Lav d.o.o., Karlovac  
www.kordun.hr/lav



**Couverts de table Dubrovnik et Vinodol**

Kordun Lav d.o.o., Mali Erjavec  
www.kordun.hr/lav

**PRODUITS  
ÉLECTROTECHNIQUES**



**Faisceaux de câbles autoporteurs ELKALEX**

Elka kabeli d.o.o., Zagreb  
www.elka.hr



Câbles d'alimentation, moyenne tension XHE 49 A

Elka kabeli d.o.o., Zagreb  
[www.elka.hr](http://www.elka.hr)



Compteurs numériques d'électricité

RIZ Odašiljači d.d., Zagreb  
[www.riz.hr](http://www.riz.hr)



Émetteurs de radiodiffusion

RIZ Odašiljači d.d., Zagreb  
[www.riz.hr](http://www.riz.hr)



Panneaux lumineux de signalisation routière variable SPZ - LED v.2

Telegra d.o.o., Sveta Nedelja  
[www.telegra-europe.com](http://www.telegra-europe.com)

## OPTIQUE ET PRODUITS OPTIQUES



Verres optiques

GHETALDUS d.o.o., Samobor  
[www.ghetaldus.hr](http://www.ghetaldus.hr)



Montures de lunettes

GHETALDUS d.o.o., Samobor  
[www.ghetaldus.hr](http://www.ghetaldus.hr)

## PRODUITS DE L'INDUSTRIE GRAPHIQUE



Cartes à jouer

Grafika - grafoprint d.o.o., Bestovje  
[www.grafika-grafoprint.hr](http://www.grafika-grafoprint.hr)



Serviettes O-la-la – en papier et en papier de toile

Delt papir d.o.o., Zagreb  
[www.delpapir.hr](http://www.delpapir.hr)

## PRODUITS CHIMIQUES



Explosif commercial ANFO-1  
AN-FO '93 d.o.o., Zagreb



MegaTon  
Chromos boje i lakovi d.d., Zagreb  
[www.chromos-bil.hr](http://www.chromos-bil.hr)



MegaTop  
Chromos boje i lakovi d.d., Zagreb  
[www.chromos-bil.hr](http://www.chromos-bil.hr)



Dominol et Dominol Plastik  
Iskra d.d., Sveti Ivan Zelina  
[www.iskra-zelina.hr](http://www.iskra-zelina.hr)



Gladis  
Iskra d.d., Sveti Ivan Zelina  
[www.iskra-zelina.hr](http://www.iskra-zelina.hr)



Čarli  
Labud d.o.o., Zagreb  
[www.labud.hr](http://www.labud.hr)



INA Autoglas  
Maziva Zagreb d.o.o., Zagreb  
[www.maziva.hr](http://www.maziva.hr)



INA SMK 70  
Maziva Zagreb d.o.o., Zagreb  
[www.maziva.hr](http://www.maziva.hr)



Abratif Arf cream original, citron et naturel  
Saponia d.d., Osijek  
[www.saponia.hr](http://www.saponia.hr)



Détergent FAKS helizim couleurs  
Saponia d.d., Osijek  
[www.saponia.hr](http://www.saponia.hr)



Détergent FAKS helizim superactif et aquamarine  
Saponia d.d., Osijek  
[www.saponia.hr](http://www.saponia.hr)



Likvi  
Saponia d.d., Osijek  
[www.saponia.hr](http://www.saponia.hr)



Ornel  
Saponia d.d., Osijek  
[www.saponia.hr](http://www.saponia.hr)



Détergent RUBEL  
Saponia d.d., Osijek  
[www.saponia.hr](http://www.saponia.hr)



Agrégats de différentes fractions  
HOLCIM Inducal  
Holcim mineralni agregati d.o.o., Lepoglava  
[www.holcim.hr](http://www.holcim.hr)



Agrégats de différentes fractions  
HOLCIM Inducal  
Holcim mineralni agregati d.o.o., Nedešćina  
[www.holcim.hr](http://www.holcim.hr)

## TEXTILES, CUIRS ET VÊTEMENTS



Robes de mariée - modèles A 161,  
A 162, A 196, A 197, A198, A199  
Agencija Sandra, Pazin  
[www.agencija-sandra.hr](http://www.agencija-sandra.hr)



Vêtements à la mode en cuir et en  
fourrure : Fourrure *Classic*, Fourrure  
*Young*, Fourrure *Exclusive*  
Krzno d.d., Zagreb  
[www.krzno.hr](http://www.krzno.hr)



Vêtement d'hommes *Classic*  
Riječka industrija odjeće d.o.o., Rijeka  
[www.rio-rijeka.hr](http://www.rio-rijeka.hr)



Costume d'hommes : *Elegant, Classic,*  
*Vision*  
Kotka d.d., Krapina  
[www.kotka.hr](http://www.kotka.hr)



Orljava Luxury  
Orljava d.o.o., Požega  
[www.orljava.hr](http://www.orljava.hr)



Lignes de vêtements d'homme et de femme **POUNJE** et **PLAVI CVIJET**

Pounje d.d., Hrvatska Kostajnica  
[www.pounje-trikotaza.hr](http://www.pounje-trikotaza.hr)



Chapeaux **KOBALI** - *Cloche, Konus, Charleston*

Kobali, Zagreb  
[www.kobali.com](http://www.kobali.com)



Vêtements en tricots **ARENA** et **ARENA IN**

Arena modna kuća d.o.o., Pula  
[www.arena-moda.hr](http://www.arena-moda.hr)



Vêtements en tricots **GALEB**

Galeb d.d., Omiš  
[www.galeb.hr](http://www.galeb.hr)



T-shirts **POLO**

Betex proizvodnja d.o.o., Belica  
[www.betex.hr](http://www.betex.hr)



Couvertures synthétiques, en coton et en laine **AMBASADOR**

Vuteks Feniks d.o.o., Vinkovci  
[vuteks.feniks.d.o.o@vk.htnet.hr](mailto:vuteks.feniks.d.o.o@vk.htnet.hr)



Literie – couvertures, coussins, protège-matelas

Tekstil Lio d.o.o., Osijek  
[www.lio.hr](http://www.lio.hr)



Chaussures de protection et de sécurité

Viko d.o.o., Varaždin  
[www.viko.hr](http://www.viko.hr)



Mules

Siga d.o.o., Varaždin  
[www.siga.hr](http://www.siga.hr)

## SOFTWARE



Système logiciel **topXview**

Telegra d.o.o., Sveta Nedelja  
[www.telegra-europe.com](http://www.telegra-europe.com)

## SEMENCES ET SEMIS



### Maïs hybride de semence

BC Institut za oplemenjivanje i proizvodnju bilja  
d.d. Zagreb, Rugvica  
[www.bc-institut.hr](http://www.bc-institut.hr)



### Maïs hybride de semence ZLATKO

Poljodar Tim d.o.o., Daruvar  
[www.poljodar-tim.hr](http://www.poljodar-tim.hr)

## NOURRITURE POUR LES ANIMAUX



### Granulés et micro-granulés HOLCIM Vivalac

Holcim mineralni agregati d.o.o., Nedeščina  
[www.holcim.hr](http://www.holcim.hr)

## ENGRAIS ET AMENDEMENTS POUR LES SOLS



### Granulés et micro-granulés HOLCIM Agrocal

Holcim mineralni agregati d.o.o., Nedeščina  
[www.holcim.hr](http://www.holcim.hr)



### Granulés et poudre HOLCIM

Holcim mineralni agregati d.o.o., Lepoglava  
[www.holcim.hr](http://www.holcim.hr)

## PRODUITS DIVERS ET SERVICES



### Nettoyage standard, désinfection et entretien régulier des climatiseurs - Degenia Velebitica

Miloc d.o.o., Bjelovar  
[www.miloc.hr](http://www.miloc.hr)



Jusqu'à présent **116** produits ont obtenu la marque *Produit d'origine croate*.

La marque *produit d'origine croate* est accordée aux produits de qualité supérieure, fabriqués sur le territoire national de la République de Croatie en tant que résultat de la tradition croate, des travaux de développement et de recherche, de l'innovation et de l'invention. La marque *PRODUIT D'ORIGINE CROATE* est à la fois la reconnaissance pour le produit et le fabricant, en même tant que la garantie au consommateur qu'il s'agit du produit unique, lequel satisfait les critères de la qualité supérieure et représente une qualité de tout premier ordre dans le monde.

## ALIMENTS/VIANDES, POISSONS ET ALIMENTS TRANSFORMÉS



Saucisson *kulen* de Baranja  
Belje d.d., Mesna industrija, Darda  
[www.belje.hr](http://www.belje.hr)



Saucisson *kulen* de Gavrilović  
Gavrilović d.o.o., Petrinja  
[www.gavrilovic.hr](http://www.gavrilovic.hr)



Salami de Gavrilović  
Gavrilović d.o.o., Petrinja  
[www.gavrilovic.hr](http://www.gavrilovic.hr)



Salami de Samobor  
IGO-MAT d.o.o., Bregana  
[www.igomat.hr](http://www.igomat.hr)



Salami de Sisak  
Obrt Promes – Cvanciger, Sisak  
[www.promes-cvanciger.hr](http://www.promes-cvanciger.hr)



**Jambon cru de STUDENAC**  
Pršutana Gradina d.o.o., Studenci  
[www.prsutanagradina.hr](http://www.prsutanagradina.hr)



**Saucisse à griller de Dalmatie MATAŠ**  
Mataš M.N. d.o.o., Jasenice  
[www.matas.hr](http://www.matas.hr)



**Jambon cru de Dalmatie MATAŠ**  
Mataš M.N. d.o.o., Jasenice  
[www.matas.hr](http://www.matas.hr)



**Jambon cru de Dalmatie MEL**  
Mel-Jakov Lovrić t.p., Split  
[www.mel-mesnicelovic.hr](http://www.mel-mesnicelovic.hr)



**Saucisson *kulen* de Slavonie  
MESOPRERADA**  
Mesoprperada d.o.o., Slatina  
[mesoprperada@vt.t-com.hr](mailto:mesoprperada@vt.t-com.hr)



**Jambon cru de Vrgorac**  
Mesna industrija Braća Pivac d.o.o., Vrgorac  
[www.pivac.hr](http://www.pivac.hr)



**Dalmatian prosciutto Premium**  
Mijukić Prom, Runovići  
[www.mijukic-prom.com](http://www.mijukic-prom.com)



**Jambon cru de Voštane**  
Pršut Voštane d.o.o., Trilj  
[www.prsut-vostane.hr](http://www.prsut-vostane.hr)



**Šokol de Dalmatie**  
Pršutana d.o.o., Posedarje  
[www.prsutana-posedarje.hr](http://www.prsutana-posedarje.hr)



**Jambon cru de Posedarje**  
Pršutana d.o.o., Posedarje  
[www.tankerkomerc.hr/prsutana.htm](http://www.tankerkomerc.hr/prsutana.htm)



**Charcuterie de viande de porc du  
terroir FIOLIĆ**  
Mesnice Fiolić d.o.o., Hrašće, Zagreb  
[www.mesnice-fiolic.hr](http://www.mesnice-fiolic.hr)



**Viande de porc fraîche**  
Mesnice Fiolić d.o.o., Zagreb  
[www.mesnice-fiolic.hr](http://www.mesnice-fiolic.hr)



Goulache de bœuf en conserve  
**PODRAVKA**  
 Danica mesna industrija d.o.o., Koprivnica  
[www.podravka.hr](http://www.podravka.hr)



Ćeufs de truite de la Gacka  
 Leko d.o.o., Zagreb  
[www.leko-doo.hr](http://www.leko-doo.hr)



Filets de truite de la Gacka, fumée à froid  
 Leko d.o.o., Zagreb  
[www.leko-doo.hr](http://www.leko-doo.hr)



Carpes de Poljani  
 Ribnjačarstvo Poljana d.d., Kaniška Iva  
[www.ribnjacarstvo-poljana.hr](http://www.ribnjacarstvo-poljana.hr)



Langoustines congelées de Kvarner  
 RO-TRADE d.o.o., Skrbčiči,  
 otok Krk  
[ro-trade@ri.t-com.hr](mailto:ro-trade@ri.t-com.hr)

## ALIMENTS/LAIT ET PRODUITS LAITIERS



Fromage fumé DIMSI  
 Dukat d.d., Zagreb  
[www.dukat.hr](http://www.dukat.hr)



Fromage à tartiner DUKATELA  
 Dukat d.d., Zagreb  
[www.dukat.hr](http://www.dukat.hr)



Fromage PODRAVEC  
 Dukat d.d., Zagreb  
[www.dukat.hr](http://www.dukat.hr)



Fromage de Zagreb  
 Dukat d.d., Zagreb  
[www.dukat.hr](http://www.dukat.hr)



Fromage de Lečevci  
 MILS Mjekara Split d.d., Split  
[www.mils.hr](http://www.mils.hr)



Fromage de l'île de Pag  
Sirana Gligora d.o.o., Kolan, otok Pag  
[www.gligora.com](http://www.gligora.com)



Fromage de chèvre gras à pâte molle à moisissure noble Caprilo  
Vindija d.d., Varaždin  
[www.vindija.hr](http://www.vindija.hr)



Fromage de chèvre gras à pâte molle à moisissure noble Capro Blue  
Vindija d.d., Varaždin  
[www.vindija.hr](http://www.vindija.hr)



Fromage de chèvre à pâte dure Caprodur  
Vindija d.d., Varaždin  
[www.vindija.hr](http://www.vindija.hr)



Fromage de chèvre gras à pâte molle Capron  
Vindija d.d., Varaždin  
[www.vindija.hr](http://www.vindija.hr)



Fromage à pâte dure au lait de brebis Ovidur  
Vindija d.d., Varaždin  
[www.vindija.hr](http://www.vindija.hr)



Fromage frais dans son enveloppe de Varaždin  
Vindija d.d., Varaždin  
[www.vindija.hr](http://www.vindija.hr)

## ALIMENTS/ CONFISERIES



Gâteau de Skradin  
Obrt Skradinske delicije, Skradin  
[www.skradinske-delicije.hr](http://www.skradinske-delicije.hr)



Gâteau d'Imotski  
Dujmex d.o.o., Imotski  
[dujmex@st.t-com.hr](mailto:dujmex@st.t-com.hr)



Biscuits fourrés aux noix dits rafioli d'Imotski  
Dujmex d.o.o., Imotski  
[dujmex@st.t-com.hr](mailto:dujmex@st.t-com.hr)



Bayadère  
Kraš d.d., Zagreb  
www.kras.hr



Biscuits traditionnels croates  
*paprenjak*  
Paprenjak d.o.o., Zagreb  
www.paprenjak.hr



Biscuits d'épice grains entiers ZLATNO  
ZRNO ŽITA /Biscuits complets à la  
vanille  
Prehrambeno-industrijski kombinat d.d., Rijeka  
www.pikrijeka.hr



Chocolat au lait et au riz MIKADO  
Zvečevo d.d., Požega  
www.zvecevo.hr

## ALIMENTS /FRUITS, LÉGUMES ET ALIMENTS TRANSFORMÉS



Confiture de prunes  
Podravka d.d., Koprivnica  
www.podravka.hr



Raves marinées de Varaždin  
Prehrana d.o.o., Varaždin  
www.prehrana-varazdin.com



Choucroute de Varaždin  
Prehrana d.o.o., Varaždin  
www.prehrana-varazdin.com

## ALIMENTS / AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES



Huile d'olive extra vierge Torkul  
Fanito - obrt za poljoprivrednu proizvodnju i  
trgovinu, Vela Luka  
www.fanito.hr



Huile d'olive extra vierge Marko Polo  
Blato 1902 d.d., Blato-Korčula  
www.blato1902.hr



Huile d'olive extra vierge et huile  
d'olive  
PZ Marina, Marina  
www.pz-marina.com



Huile de graines de citrouille de Varaždin

Prehrana d.o.o., Varaždin  
www.prehrana-varazdin.com



Pain maison de maïs JUREK

Pekarnica Latica d.o.o., Varaždin  
www.vindija.hr



Pain complet, pain sans levure ZLATNO ZRNO ŽITA

Prehrambeno-industrijski kombinat d.d., Rijeka  
www.pikrijecka.hr



Pain mixte de farine d'orge, pain mixte de farine d'avoine, pain mixte de sarrasin ZLATNO ZRNO ŽITA

Prehrambeno-industrijski kombinat d.d., Rijeka  
www.pikrijecka.hr



Produits de l'île de Krk šurlice

Mariolina d.o.o., Krk  
www.mariolina.hr



Assaisonnement VEGETA

Podravka d.d., Koprivnica  
www.podravka.hr



Concentré de maïs AURELIA

Naše klasje d.o.o., Zagreb  
www.naseklasje.hr

## BOISSONS/ BOISSONS NON-ALCOOLISÉES



Sirop de fruits AMARENA

Maraska d.d., Zadar  
www.maraska.hr



Eau minérale gazeuse naturelle KAPLJICE

Cedevita d.o.o., Zagreb  
www.atlantic.hr  
www.cedevita.hr

## BOISSONS / VINS



Grand cru et vin d'archives Postup  
Dingač Poljoprivredna zadruga i vinarija,  
Potomje  
[www.advance.hr/vinarija-dingac](http://www.advance.hr/vinarija-dingac)



Grand cru, vin de barrique et  
d'archives Dingač  
Dingač Poljoprivredna zadruga i vinarija,  
Potomje  
[www.advance.hr/vinarija-dingac](http://www.advance.hr/vinarija-dingac)



Vin de qualité supérieure Žlahtina  
Toljanić  
Gospoja P.Z., Vrbnik  
[gospoja@vrbnik.net](mailto:gospoja@vrbnik.net)



Grand cru Pošip Smokvica  
Jedinstvo PZ, Smokvica, otok Korčula  
[www.posip.hr](http://www.posip.hr)



Grand cru Rukatac Smokvica  
Jedinstvo PZ, Smokvica, otok Korčula  
[www.posip.hr](http://www.posip.hr)



Sorte de vermouth aux herbes-  
*bermet* Filipec  
Obitelj Filipec - obrt za vinogradarstvo,  
proizvodnju i trgovinu, Samobor  
[www.bermetfilipec.hr](http://www.bermetfilipec.hr)



Grand cru Pošip  
Poljoprivredna zadruga Pošip, Čara  
[posip.cara@du.htnet.hr](mailto:posip.cara@du.htnet.hr)



Vin Zlatna vrbnička žlahtina  
PZ Vrbnik, Vrbnik  
[www.pz-vrbnik.hr](http://www.pz-vrbnik.hr)



Grand cru, vin de barrique et  
d'archives Ivan Dolac  
Svirče Poljoprivredna zadruga i vinarija, Vrbanj,  
otok Hvar  
[www.pz-svirce.hr](http://www.pz-svirce.hr)

## BOISSONS ALCOOLISÉES FORTES



Absinthe de BADEL  
Badel 1862 d.d., Zagreb  
[www.badel1862.hr](http://www.badel1862.hr)



Vielle eau-de-vie de prunes de BADEL

Badel 1862 d.d., Zagreb  
[www.badel1862.hr](http://www.badel1862.hr)



Maraschino

Maraska d.d., Zadar  
[www.maraska.hr](http://www.maraska.hr)



Brandy Trenk

Zvečevo d.d., Požega  
[www.zvecevo.hr](http://www.zvecevo.hr)



Eau-de-vie de poires *williams* de Požega

Willijams, Požega  
[www.willijams.hr](http://www.willijams.hr)

MEDICAMENTS/PRODUITS MÉDICAUX ET COMPLEMENTS ALIMENTAIRES



Thé Primus

Fitofarmacija d.o.o., Zagreb  
[nikola.kujundzic@zg.hinet.hr](mailto:nikola.kujundzic@zg.hinet.hr)



SUMAMED

Pliva d.d., Zagreb  
[www.pliva.hr](http://www.pliva.hr)

PRODUITS DE BEAUTÉ ET ARTICLES DE TOILETTE



Savon fin de Brač

Brač fini sapuni, Postira, Brač  
[www.bracfinisapuni.hr](http://www.bracfinisapuni.hr)



Baume "Melem"

Neva d.o.o., Zagreb  
[www.atlantic.hr](http://www.atlantic.hr)

## BOIS, PRODUITS DU BOIS ET MEUBLES



Cercueils classiques de forme rhomboïdale sculptés en tripletresse - modèle 80

Palma d.o.o., Jastrebarsko  
www.palma.hr

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ET GÉNIE CIVIL



Pierre de Benkovac

Kamen Benkovac d.o.o., Benkovac  
www.kamen-benkovac.hr



Pierre d'Istrie - Kanfanar, Selina, Kirmenjak, Valtura

Kamen d.d., Pazin  
www.kamen-pazin.hr



Samoterm

Samoborka d.d., Samobor  
www.samoborka.hr



Teranil

Samoborka d.d., Samobor  
www.samoborka.hr



Terapol

Samoborka d.d., Samobor  
www.samoborka.hr



Bloc parasismique POROTHERM

Wienerberger Ilovac d.d., Karlovac  
www.wienerberger.hr

## INDUSTRIE DES MÉTAUX / INDUSTRIE DES MACHINES



Stylo à bille PENKALA

TOZ Penkala d.d., Zagreb  
www.toz-penkala.hr



Stylo PENKALA  
TOZ Penkala d.d., Zagreb  
[www.toz-penkala.hr](http://www.toz-penkala.hr)



Pistolet HS 2000 i XD  
HS Produkt d.o.o., Karlovac  
[hsprodukt@ka.htnet.hr](mailto:hsprodukt@ka.htnet.hr)



Leurre artificiel pour poissons, avec  
Système Rollo incorporé  
Adriatic M&M d.o.o., Bregana  
[www.adriatic-mm.hr](http://www.adriatic-mm.hr)



Filet pliable  
Obrt za proizvodnju Trapula, Marina  
[www.trapula.hr](http://www.trapula.hr)

## PRODUITS ÉLECTROTECHNIQUES



Liaison radio RL 2 GHz  
Zagrel Rittmeyer d.o.o., Zagreb  
[www.zagrel-rittmeyer.hr](http://www.zagrel-rittmeyer.hr)



Sceau de sécurité codé avec  
capuchon de protection SECOSEC  
Shacko d.o.o., Split  
[www.shacko.hr](http://www.shacko.hr)

## PRODUITS CHIMIQUES



Vernis pour le parquet Chromoden  
Chromos boje i lakovi d.d., Zagreb  
[www.chromos-bil.hr](http://www.chromos-bil.hr)



Luxal  
Chromos boje i lakovi d.d., Zagreb  
[www.chromos-bil.hr](http://www.chromos-bil.hr)



Rafraîchissants pour auto et autres  
locaux fermés Shake  
Prestige d.o.o., Pula  
[www.prestige.com.hr](http://www.prestige.com.hr)

## TEXTILES, CUIRS ET VÊTEMENTS



Costume de fêtes croate  
Modni atelier Gena, Trogir  
[www.gena-trogir.com](http://www.gena-trogir.com)



Atelier de travaux manuels et de tricotés "Petrine pletilje"  
Petra Commerce d.o.o., Zagreb

## LOGICIEL



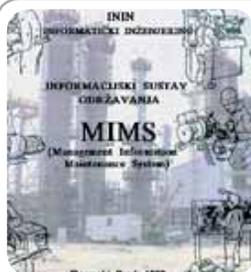
Logiciel d'application GPS- gestion des fonds du budget, Version 4.0  
Infomare d.o.o., Split  
[www.infomare.hr](http://www.infomare.hr)



Système d'informatisation BRAVO™ d'entreprises dans les transports  
Euro-tera d.o.o., Zagreb  
[www.euro-tera.hr](http://www.euro-tera.hr)



CENTRIX  
Omega software d.o.o., Zagreb  
[www.omega-software.hr](http://www.omega-software.hr)



Maintenance du système d'informatisation MIMS version 3  
Inin d.o.o., Slavonski Brod  
[www.inin.hr](http://www.inin.hr)



Méthodologie pour la conception des systèmes d'informatisation MIRIS version 2.0  
Ris d.o.o., Rijeka  
[www.ris.hr](http://www.ris.hr)



Système d'informatisation des opérations des transporteurs S.I.P.A.  
Digital Point d.o.o., Rijeka  
[www.digital.hr](http://www.digital.hr)



UBS21  
N-Lab d.o.o., Zagreb  
[www.n-lab.hr](http://www.n-lab.hr)



Business IT Solutions ICE BIS, version 4.5  
ICE d.o.o., Pazin  
[www.ice.hr](http://www.ice.hr)

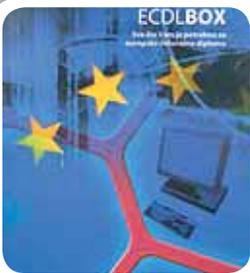


LogINFO – Business IT système, version 7  
LOGIN d.o.o., Rijeka  
[www.login.hr](http://www.login.hr)

## PUBLICATIONS D'ÉDUCATION ET D'ENSEIGNEMENT ET DES ACTIVITÉS INTERACTIVES POUR L'ÉTUDE



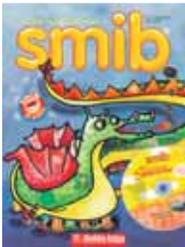
e-Kids BOX  
Pro-mil d.o.o., Varaždin  
[www.pro-mil.hr](http://www.pro-mil.hr)



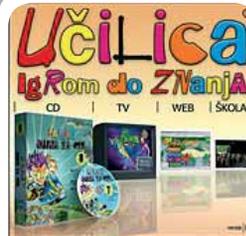
ECDLBOX  
King ICT d.o.o., Zagreb  
[www.king-ict.hr](http://www.king-ict.hr)



Magazine éducatif et de divertissement pour les élèves de l'école primaire MODRA LASTA  
Školska knjiga d.d., Zagreb  
[www.skolskajniga.hr](http://www.skolskajniga.hr)



Magazine éducatif et de divertissement pour les enfants SMIB  
Školska knjiga d.d., Zagreb  
[www.skolskajniga.hr](http://www.skolskajniga.hr)



Système d'étude par les jeux Učilica – version D  
Markot.tel d.o.o., Zagreb  
[www.markottel.hr](http://www.markottel.hr)

## SERVICE SOCIAL



Système de versement complémentaire pour la retraite – conception originale croate de versement d'un pécule  
Royal mirovinsko osiguranje d.d., Zagreb  
[www.royal-mirovina.hr](http://www.royal-mirovina.hr)

## BIJOUX ET OUVRAGES FAITS À LA MAIN



Collection de bijoux de Dubrovnik  
Zlatarna Križek, Velika Gorica  
[www.krizek.hr](http://www.krizek.hr)

Collection de bijoux MORČIĆ

Zlatarna Križek, Velika Gorica  
www.krizek.hr



Bijoux de l'île de Pag

Zlatarska radionica Vrančić, Zabok  
zlatarna-vrancic@h-1.hr



Dentelle de Lepoglava

Zadruga Lepoglavske čipke, Lepoglava  
www.lepoglavska-cipka.hr



Dentelle de l'île de Pag

Grad Pag - DPČ Frane Budak, otok Pag  
www.pag.hr



Objets tissés pour la table: dessus de table, nappes et napperons

ETNO radiona Čehulić, Kravarsko  
www.etno-cehulic.hr



Broderie de Koprivnički Ivanec

Baština, Koprivnički Ivanec  
www.bastina-suveniri.com



Coiffe féminine traditionnelle poculica de Bukovec

Udruga Poculica, Veliki Bukovec  
ksenijagajski@hotmail.com



**Hebdomadaire gratuit sur l'économie croate, en anglais**



[www.privredni-vjesnik.hr/subscription](http://www.privredni-vjesnik.hr/subscription)

**pvinternational**

# Marques croates au niveau du marché global



**Le projet Be CROative a en vue de rapprocher et de présenter la Croatie, dans le monde entier aux hommes d'affaires et aux consommateurs, et de leur faire connaître les caractéristiques par lesquelles ils pourront toujours reconnaître ses produits de qualité supérieure.**

Le projet Be CROative a été lancé par la Chambre de commerce de Croatie dans le cadre duquel sont présentés au niveau global les produits de qualité supérieure, ainsi que les artistes, les scientifiques, les innovateurs et les inventions provenant de la Croatie, qui sont connus dans le monde entier, et, par conséquent, la Croatie elle-même comme pays d'hommes innovateurs et créateurs.

Les produits portant les indications "Produit d'origine croate" et "Qualité croate" ont été présentés aux consommateurs et aux parte-

naires commerciaux étrangers au moyen d'une série d'expositions commencées en 2007. La Chambre de commerce de Croatie représente, par ce projet, la Croatie comme un pays moderne du XXI e siècle, qui a également, outre ses paysages magnifiques et des sportifs de premier rang, des produits de qualité supérieure pouvant être compétitifs sur le marché global. La Croatie est présentée aussi comme un pays fier de ses artistes, scientifiques, innovateurs reconnus dans le monde, ainsi que des innovations, qui ont contribué au progrès global.

L'espace d'exposition du projet Be CROative a la forme de deux cubes qui, symboliquement, représentent la Croatie. Les produits sont exposés à l'intérieur de vitrines luxueuses en verre, et cette présentation est complétée par une exposition multimédia basée sur le principe "regarde, écoute, ressens !". Les films courts sur les beautés naturelles de la Croatie sont présentés aux visiteurs qui peuvent entendre aussi les sons typiques de Croatie: les cris des goélands, les sons de la mer ou le chant des cigales. De même, ils ont l'occasion de connaître de nombreuses inventions d'origine croate: le premier crayon mécanique de Penkala, le dactyloscope de Vučetić pour identifier les empreintes digitales, le parachute de Vrančić, la torpille de Lupis, le courant alternatif de Tesla et bien d'autres.

Le projet Be CROative a en vue de rapprocher et de présenter la Croatie, dans le monde entier aux hommes d'affaires et aux consommateurs, et de leur faire connaître les caractéristiques par lesquelles ils pourront toujours reconnaître ses produits de haute qualité. ■



# Projet Be CROative - Ses points de départ:

## La Croatie est un pays des connaissances et d'hommes créatifs

- présenter les scientifiques, les artistes et les innovateurs reconnus dans le monde ainsi que les innovations, qui ont contribué au progrès global.

**Les produits croates sont de grande qualité** - les produits portant les indications "Produit d'origine croate" et "Qualité croate" répondent aux plus hautes normes internationales de qualité.

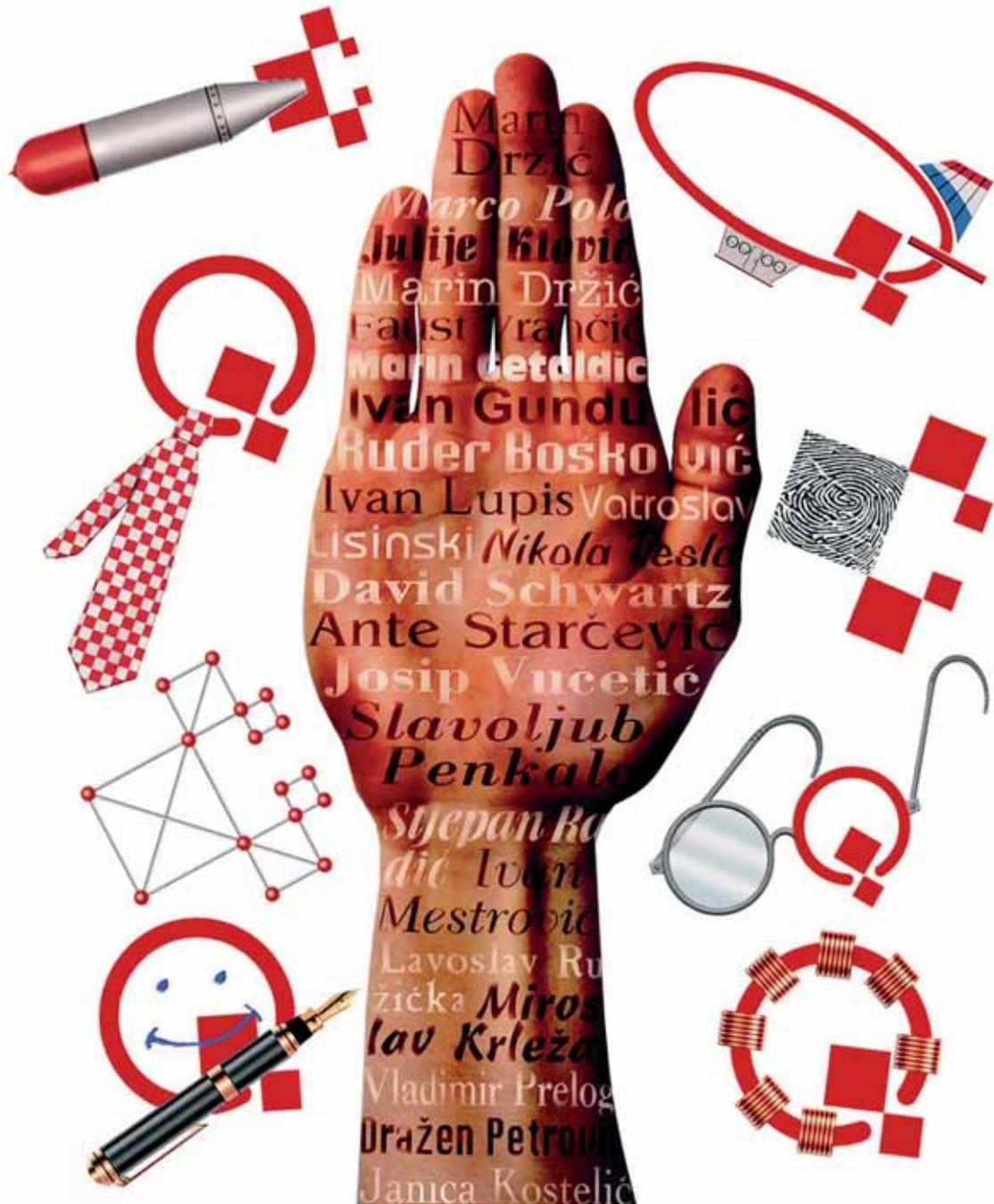
**La Croatie est le pays moderne du XXI<sup>e</sup> siècle** - la structure de l'espace d'exposition a été conçue suivant les plus hauts critères de technologie et de design.

## Expositions Be CROative présentées jusqu'à présent:

No. ordre	Pays et lieu de l'exposition présentée	Date
1.	Allemagne, Munich, Foire CBR	du 22 au 26 février 2007
2.	Portugal, Lisbonne, Foire Expoligua	du 8 au 10 mars 2007
3.	Croatie, Zagreb, Musée Mimara, Réunion des ministres aux Affaires étrangères dans le cadre du Procédé de coopération en Europe du Sud-Est (SEECP)	le 10 mai 2007
4.	Belgique, Bruxelles, Place Jean Rey	du 18 au 20 juin 2007
5.	France, La Rochelle, Foire Grand Pavois 2007	du 19 au 22 septembre 2007
6.	New York, siège de l'O.N.U., U.S.A.	du 8 au 1er octobre 2007
7.	Italie, Milan, Foire BIT	du 21 au 24 février 2008
8.	France, Paris, Foire Le Monde à Paris MAP	du 13 au 17 mars 2008
9.	Argentine, Buenos Aires, Foire FIT Amérique Latine	du 1 au 4 novembre 2008
10.	Chili, Santiago du Chili, Estadio Croata	du 11 au 13 novembre 2008
11.	Bosnie et Herzégovine, Mostar, XII <sup>e</sup> Foire internationale des économies, Mostar 2009.	du 31 mars au 4 avril 2009
12.	Australie, Sydney, Sydney's Overseas Passenger Terminal	du 16 au 19 avril 2009
13.	Croatie, Split, Foire SASO	du 21 au 25 octobre 2009
14.	Croatie, Zagreb, Musée des Arts et Métiers, Assemblée annuelle EBRD	du 13 au 15 mai 2010
15.	Fédération de Russie, Moscou, Bureau de liaison de la Chambre économique de Croatie	du 19 au 21 juin 2010
16.	Japon, Tokyo, Foire JATA WTC	du 24 au 26 septembre 2010
17.	Croatie, Opatija, 21 <sup>e</sup> Assemblée Générale de l'Union des Chambres économiques de Méditerranée ASCAME	du 28 au 29 octobre 2010
18.	Pologne, Varsovie, Foire LATO 2011	du 1er au 3 avril 2011
19.	Slovaquie, Bratislava, Hviezdoslavovo namesti	du 5 au 9 mai 2011
20.	Sweden, Lindevad, WPC 2011	du 10 au 14 mai 2011
21.	France, Paris, Place du Palais Royal	du 30 mai au 9 juin 2011



# Une contribution importante au progrès global



Toute leur longue histoire durant, les Croates ont contribué au progrès global par toute une série de leurs innovations, idées et réalisations. Énergiquement, par leur particularité et leurs connaissances, certains des grands hommes de Croatie ont fait de tels apports que leurs réalisations remarquables représentent de nouvelles étapes dans le développement de la civilisation. C'est avec fierté, nous présentons les grands hommes de Croatie - artistes, scientifiques et innovateurs.



### Slavoljub Penkala

Né le 20 avril 1871 en Slovaquie, il est un des inventeurs les plus importants dès l'abord du XX<sup>e</sup> siècle. Ses travaux comprennent 70 à 80 inventions dans le domaine de la mécanique, de la chimie, de la physique, de l'aéronautique, etc.

En 1906 - son invention brevetée: le premier crayon mécanique dans le monde. Déjà en 1907 - son invention brevetée: le premier stylo à cartouche dans le monde. Outre cela, encore une invention brevetée: l'aéroplane construit en 1910 suivant ses dessins et ses idées. Cette année-là, dans cet aéroplane c'est le premier pilote croate Dragutin Novak qui a volé.



### Ivan Vučetić

Né à Hvar où il vivait et travaillait jusqu'en 1884 quand, à l'âge de 26 ans, il a émigré en Argentine. Quatre ans après, il est entré au Bureau Central de la police à La Plata où il a commencé à rechercher et à étudier les lignes papillaires. Après avoir examiné plusieurs méthodes existantes de classification des empreintes digitales et avoir observé de nombreuses insuffisances, il a mis en place son propre système de classification des empreintes digitales, initialement appelé *iknofalagométrie*.

Il a publié de nombreux travaux portant sur la dactyloscopie, et son système de classification des empreintes digitales a été adopté par le Brésil, le Chili, l'Uruguay, et plus tard par toute l'Amérique du Sud également.



### Marin Getaldić

Marin Getaldić-Ghetaldus, né à Dubrovnik, a été un savant exceptionnel à son époque. Ses réussites les plus importantes sont celles en physique, notamment en optique et en mathématiques.

Parmi ses nombreux livres, mentionnons *Promotus Archimedes* (Rome, 1603) et *De resolutione et compositione mathematica* (Rome, 1630) où Getaldić apparaît en tant que pionnier dans l'algèbrisation de la géométrie. Il est constructeur du miroir parabolique d'un diamètre de 2/3 m, lequel se trouve aujourd'hui au Musée de la Marine à Londres.



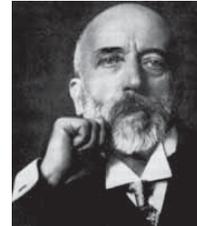
### Juraj Julije Klović

En 1498 est né un artiste qui a été le premier qui, dans le domaine des arts plastiques croates et européens, a ajouté la dénomination Croate à son nom latinisé Georgius Julius. Chez nous, plus connu sous la variante croate de son nom, Juraj Julije Klović est un des plus grands miniaturistes européens du XVI<sup>e</sup> siècle et de l'époque du maniérisme. Par les figures allongées, les événements énigmatiques du paysage, par les tons plus pâles de couleur verte, bleuâtre et violet et par l'éclat décoratif, il dessine les pages de son chef-d'œuvre *Officium Virginis* - 28 miniatures comportant des scènes de l'Ancien Testament et du Nouveau Testament.



### Ivan Meštrović

L'un des sculpteurs les plus importants du XX<sup>e</sup> siècle. A obtenu son diplôme à l'Académie des Arts plastiques de Vienne. À son avis, pour le mystère de l'amour il y a la solution du mystère de la mort et la condition de la croyance en l'éternité. Ainsi, pour lui, les actes de l'homme sur la Terre et l'art lui-même sont les "empreintes de l'être immortel". Le cycle religieux occupe la place centrale dans l'ensemble des créations de Meštrović (les édifices sacrés, les sculptures de marbre, de bronze, de bois) dans un arrangement des styles archaïque, "gothisant", de la sécession et de l'expressionnisme.



### Andrija Mohorovičić

Né le 23 janvier 1857 à Volosko près d'Opatija, c'est est un savant croate renommé dans le domaine de la météorologie et de la séismologie, l'un des fondateurs de la séismologie moderne.

Ce savant réputé, dont les travaux du domaine de la séismologie sont devenus connus dans le monde, est considéré comme l'un des fondateurs de la séismologie moderne. Le docteur Mohorovičić a établi l'observatoire météorologique à Zagreb lequel s'est développé en Institut moderne connu universellement par ses mesures sismologiques. Le docteur Mohorovičić a fondé des services météorologiques en Croatie, mais il est le plus connu par ses travaux du domaine de la sismologie et par l'école séismologique de Zagreb universellement connue.



### Ruđer Bošković

Né le 18 mai 1711. Dès l'âge de 15 ans, il écrit des traités scientifiques de mathématiques, de physique et d'astronomie et par conséquent, il s'est acquis assez tôt l'estime comme un scientifique particulièrement doué. Son premier traité remarqué, "Sur les taches solaires" a été publié à l'âge de 25 ans et il y a exposé ses deux nouvelles méthodes de définition des éléments de rotation du Soleil autour de l'axe. Ont suivi plusieurs travaux scientifiques studieux et appréciés, et ce qui a été le meilleur, c'est sa "Théorie de la philosophie naturelle". Au symposium international de Dubrovnik, à l'occasion du 200 e l'anniversaire de la "Théorie de la philosophie naturelle", le physicien connu Nils Bohr a mis en relief que les théories de Bošković attiraient de nouveau, toujours plus, l'attention des scientifiques contemporains.



### Marin de l'île Rab

Saint Marin est le fondateur de la première république en Europe. On croit qu'il était tailleur de pierres ou forgeron. Il est originaire de Lopar sur l'île de Rab. Pendant la période où régnait l'empereur romain Dioclétien, les chrétiens ont été persécutés et ainsi il s'est enfui avec son ami à Rimini, en Italie. L'évêque de Rimini a pris contact avec les deux hommes de Rab, il les a baptisés, plus tard il les a ordonnés diacres et il les a appelés Marin et Lav selon deux martyrs (en italien: Marino et Leo). Beaucoup de personnes ont été christianisées par Saint Marin. Il est le patron de la République de San Marino, des tailleurs de pierres, des diacres et des hommes faussement accusés.



### Nikola Tesla

Né le 10 juillet 1856; c'est incontestablement l'un des plus grands chercheurs et inventeurs sans doute. En 1884, au printemps, à l'âge de 27 ans il est parti pour New York. Tesla a réalisé le système polyphasé du courant alternatif, il a résolu le problème de transmission de l'énergie électrique, il a réalisé le principe du champ magnétique rotatif et parmi les premiers, il s'occupait d'expérimentations des ondes magnétiques. Tesla a plus de 700 inventions brevetées, dont une dizaine a trouvé une large application.



### Marco Polo

Messer Marco Millione ou en traduction : Marko qui disperse des millions; c'est ainsi que les Italiens appelaient l'un des plus grands voyageurs du monde - Marco Polo. On suppose qu'il est né en 1254 sur l'île de Korčula. Son père et son oncle étaient des commerçants vénitiens qui sont, par hasard, arrivés même à la cour du souverain mongol Kubilay Khan. Marco Polo vivait à la cour mongole pendant 17 ans et au cours de cette période il voyageait beaucoup et il a connu une grande partie de l'Asie qui sera décrite dans ses récits de voyages.



### Ivan Lupis Vukić

Né au village de Nakovane dans la péninsule de Pelješac. A fait son service militaire dans l'armée autrichienne où il a obtenu le grade de capitaine de frégate. On lui doit l'invention de la première torpille dans le monde. Avec l'aide de l'ingénieur britannique Robert Whitehead, il a réussi à réaliser ses idées et en 1866 il a présenté aux autorités austro-hongroises la première torpille à hélice. Sa fabrication a commencé la même année à l'usine de Robert Whitehead à Rijeka.



### Lavoslav Ružička

Né à Vukovar. Le lauréat du prix Nobel de chimie, et ainsi il est le premier croate lauréat de ce prix. Ses premiers travaux portaient sur les jonctions naturelles. Toute sa vie, il est resté dans ce domaine. À Zurich, il commence la période la plus fructueuse de ses travaux. Après la synthèse réussie des glandes hormonales (androstérone et testostérone), son laboratoire devient le leader dans le domaine de la chimie organique. En 1939. il reçoit, avec Adolf Butenandt, le prix Nobel de chimie.



## Vladimir Prelog

Vladimir Prelog est né le 23 juillet 1906. Le domaine de ses recherches sont essentiellement les compositions chimiques telles que composés hétérocycliques, alcaloïdes, antibiotiques. Par ses travaux, il a contribué à la connaissance de la structure des stéroïdes, de la quinine, de la strychnine et d'autres alcaloïdes et a réussi à synthétiser tant d'autres compositions chimiques. Le mérite de ses ouvrages réside en effet dans la meilleure compréhension de la nature des réactions enzymatiques. En 1975 il reçoit le prix Nobel de chimie.



## Dušan Vukotić

Le metteur en scène, scénariste, auteur de films d'animation, dessinateur et caricaturiste. Dušan Vukotić est né le 7 février 1927. Il a fait ses études à la Faculté d'Architecture à Zagreb. Au début des années cinquante, il a eu son premier contact avec les films d'animation, à savoir dans la société DUGA FILM de Zagreb. En 1951, le film d'animation "Comment est né Kićo" marque son véritable début dans le métier. Son premier projet indépendant date de 1956; c'est "Le robot espion". Parmi ses œuvres les plus connues nous notons: "Cowboy Jummy" (1957), "La grande peur" (1958), "Le concert pour la mitrailleuse" (1958), "La vache sur la lune" (1959) et autres. En 1961 pour son film "Le succédané", il se voit décerner le prix OSCAR, le premier film prime en dehors des États-Unis!



## David Schwartz

David Schwartz fut le pionnier de l'aviation croate. C'est en effet lui qui a conçu et construit le premier ballon dirigeable muni d'hélices. Son invention fut testée devant l'arme allemande qui finit par l'approuver. Peu de temps après, il meurt d'une crise cardiaque et le comte Ferdinand Zeppelin rachète ses études et plans auprès de sa veuve, pour construire par la suite un ballon dirigeable portant son propre nom.



## Faust Vrančić

Faust Vrančić est le constructeur et l'écrivain d'ouvrages techniques le plus important à la transition des XVI<sup>e</sup> et au XVII<sup>e</sup> siècle. Né en 1551 à Šibenik. Ses recherches portent sur la construction des machines et des problèmes d'architecture, et avec Giovanni Ambrogio Mazenta, il étudie les dessins techniques de Léonard de Vinci; *Machinae novae*, capital en est le résultat. Au fait, les descriptions figurant dans cette œuvre ne sont que sommaires, ne donnant donc que des principes de base, en raison de l'absence des connaissances en matière de technique et de physique indispensables aux constructions, les dernières n'apparaissent qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle. Parmi les articles les plus importants de l'ouvrage mentionné, il faut signaler la description du pont suspendu et de l'homme volant (*homo volans en latin*), qui n'est que la représentation du parachutiste.

### Impression

**Edition:**  
CHAMBRE ÉCONOMIQUE DE CROATIE  
DÉPARTEMENT DU COMMERCE  
CENTRE DE QUALITÉ  
Rooseveltov trg 2  
10000 Zagreb, Croatia  
Tél: +385 1 48 28 448, +385 1 45 61 551  
Fax: +385 1 45 61 614  
e-mail: kvaliteta@hgk.hr  
Site wb: www.hgk.hr

**Pour l'éditeur:**  
NADAN VIDOŠEVIĆ

### Production exécutive:

privredni vjesnik

Kačićeva 9, 10000 Zagreb, Croatia

**Impression:**  
PRINTERA GRUPA s.r.l.

Zagreb, mai 2011

